

EDICIONES DE DISCOS

esperanza para

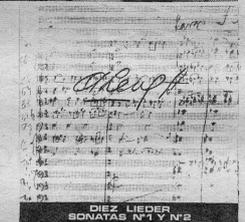
compositores nacionales



JUVENTUD
necesita
incentivos.

BRÜNILDA
Cartes.

CARATULAS
de discos
editados.



Cuando un experto en música norteamericano visitó Latinoamérica para escuchar discos y leer partituras, encontró en varios países lo que buscaba; en Chile, casi nada.

"Sentimos vergüenza. Yo presidía el Comité de Música del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura (ICNAC) y me di cuenta que hay muchas actividades, como los conciertos, que desgraciadamente se pierden", dice Brunilda Cartes, ahora presidenta del ICNAC.

Comentando el problema con Frank Flores, director del Instituto en 1972, nació la idea de un "Comité de Grabación", que integraron la propia Brunilda, Alfonso Letelier, Juan Lemann y Juan Amenabar, quienes en la primera reunión se mostraron entusiasmados con la aventura. Como músicos saben de la tragedia de los compositores, que es propia y que Lemann resumió en cinco palabras: *En la inopia, los autores.*

Lentamente fue madurando la idea. La empresa era realmente una aventura. "Grabar discos parece sencillo, pero es difícil", dice Lemann. La batalla inicial: que un sello se interesara por música que no es comercial. La Philips no sólo lo hizo sino que prestó toda su colaboración. Más adelante se obtuvo el concurso de Asfona, que representa a los sellos extranjeros, Vox y Vanguard, que editarán (en el futuro) los discos en EE. UU. y Europa.

Por otro lado estaba el antecedente del conflicto de carácter económico suscitado con los ejecutantes de la Orquesta Sinfónica durante 1959 en el Instituto de Extensión Musical, precisamente al grabarse música sinfónica chilena. "Como Decano en el momento del conflicto, sostuve que la orquesta tiene un trabajo que cumplir en el año, que incluye la grabación de discos", recordó Letelier. Esa posición se ha mantenido hasta hoy día.

Como el ICNAC, por muy "rico Mac Pato" que parezca, tiene recursos limitados ("no persigue fines de lucro"), indicó el actual Director, Victor Niemeyer, Jr.), el Comité, trabajando *ad-honorem*, decidió comenzar con Música de Cámara, que no significaría un costo elevado (en 8 millones de escudos estimó Lemann los honorarios a los ejecutantes si éstos exigen pago por grabar música sinfónica). Los primeros tres discos aparecieron a mediados del año pasado y un cuarto acaba de lanzarse al mercado. Las grabaciones, dos de Philips y dos de Asfona, se han realizado con sala y piano del Instituto Goethe, además del Stenway del ICNAC, pues pianos de concierto ya no quedan en Chile; en ellas participó personal y equipo de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la U. de Chile. Además, contaron con el patrocinio del Departamento Cultural de la Secretaría General de Gobierno, cuyo Jefe de Música, Mario Calderón, presidió el año pasado el Comité de Grabación.

LOS ELEGIDOS

Los discos editados incluyen las "Tonadas" del maestro Pedro Humberto Allende, clásico chileno, interpretadas en piano por Oscar Gacitúa; "Diez Lieder" y "Sonatas Nº 1 y 2" del doctor Alfonso Leng (quien murió el año pasado a los 91 años, dejando un importante legado), interpretados por la contralto Carmen Luisa Letelier y la pianista Elvira Savi; "Tres madrigales campesinos, Op. 40" y "Dos canciones de Stefan George, Op. 41", de Letelier sobre textos de Oscar Castro y George, con Carmen Luisa de solista y Agustín Culler, en la dirección; "Diverso tiempo cordobés", de Amenabar, con José Luis Córdoba como solista; "Quehaceres", de Hernán Ramírez; y "Alternativas", de Amenabar; "Varia-

ciones", de Lemann; y "Diez Preludios", de Carlos Botto; estas tres últimas (que Botto llama Tres Epocas) son interpretadas al piano por Julio Laks, Gacitúa y Elvira Savi, respectivamente.

No se editaba a los compositores chilenos desde 1959. Ese año el Instituto de Extensión Musical y la RCA Victor editaron una serie de discos agotados, y que no se podrán reeditar, porque las matrices fueron destruidas.

Para Letelier las grabaciones recientes han sido bastante buenas, aunque inferiores a las europeas o norteamericanas, principalmente por problema de material.

Al respecto, Amenabar, presidente de la Asociación Nacional de Compositores de Chile, planteó que para mejorar la calidad "habría por lo menos que poner al día las técnicas de grabación y corte, usando, además, en todas las etapas que lo requieran, los nuevos procedimientos selectivos de frecuencia que permiten reducir al mínimo audible los ruidos parásitos. Combinando estas nuevas técnicas con el empleo de "pastas" de óptima calidad se logrará obtener mayor cabida por faz del disco y, al mismo tiempo, mejorar sustancialmente la fidelidad".

—Dentro de lo posible— anunció Lemann— se grabará toda la música chilena culta.

—Ese es nuestro deseo—, agregó Niemeyer. Con la venta de estos discos (en el instituto tienen un precio más bajo que en el comercio, pues no le interesa ganar, sino difundirlos) pretendemos costear los próximos. Hemos aprendido la lección y estamos haciendo progresos.

Así como se enseña la Historia de Chile —señala Lemann— también es necesario preocuparse de la Historia de la Música de Chile. Este es nuestro aporte. Pero falta promoción: no hay ítem para pagar avisos en diarios, revistas, radios y TV.

Sobre esto, Calderón adelantó que el Departamento de Cultura estudia un proyecto de fomento de las ediciones de música en el que prime un criterio artístico, excluyéndose todo factor comercial. La idea consiste en liberar al disco, previamente calificado, de todo impuesto.

Los compositores esperan, confiados, alcanzar la meta final: grabar discos con música norteamericana por un lado y chilena por el otro, de los autores más conocidos y contemporáneos. □

¿Qué alicientes puede tener un compositor al que con suerte le repiten un concierto y al que ni siquiera le editan la música? La iniciativa del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura de editar discos con música nacional culta ha venido a llenar en parte ese vacío y abierto nuevos horizontes.

SINFONICA y Coro de la U. actuando juntos.



LOS NUEVE PREMIOS

Desde la institución en 1944 del Premio Nacional de Arte, lo han obtenido los siguientes músicos:

- 1945, Pedro H. Allende; 1948, Enrique Soro; 1951, Domingo Santa Cruz; 1954, Próspero Bisquert; 1957, Alfonso Leng; 1960, Acario Cotapos; 1965, Carlos Isamitt; 1968, Alfonso Letelier; 1971, Gustavo Becerra. □ 4976, Jorge Varela

El Mercurio, Sept. 14-1-1975: P. 4. Supl